

# 英语歌曲在大学英语听说教学中的作用

叶桦

(浙江科技学院 外国语言文学系,浙江 杭州 310023)

**摘要:**从听说能力的重要性及学生听说能力的现状调查入手,分析英语歌曲在教学过程中所发挥的作用,提出将英语歌曲巧妙地运用到听说教学过程中的观点。

**关键词:**英语歌曲;听说教学;记忆;文化

**中图分类号:** H319.3

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1671-8798(2004)02-0136-04

最近 CET-4 考试命题小组提出将改革 CET-4 考试题型,侧重考查学生的听说能力。社会也越来越重视人才的这方面能力。为提高学生的听说能力,学校采用了各种方法,如更新听说教材,以学生为中心的教学法,开展英语演讲比赛,组织英语角活动,播放原版电影和英语歌曲。其中,把英语歌曲运用到教学过程中这个观点,许多教师对此褒贬不一。笔者认为,只要巧妙地运用英语歌曲,其教学效果是显著的。

## 1 大学英语听说教学的必要性

表 1 是对本校 98 届学生英语教学的问卷调查结果。

表 1 英语教学问卷调查

调查项目	评 价			
你每天在英语上花的时间	A 0~30 min 71%	B 30~60 min 20%	C 60~90 min 6%	D 90 min 以上 4%
你认为英语最难学的是	A 阅读 22%	B 词汇和语法 20%	C 听说 40%	D 写作 18%
你每天花在听英语磁带上的时间	A 0~20 min 46%	B 20~40 min 8%	C 40 min 以上 3%	D 从不听 43%

从调查结果可以看出:绝大多数学生花很少时间甚至不愿花时间在英语上,40%的学生认为听说是学习中最大的难关。即便如此,他们也不愿多花时间听英语磁带。产生上述看法的原因在于学生对听说这门技能缺乏信心和兴趣,以致难以掌握。作为教育者,有必要突破以前陈旧的教学方法,积极探索新途径。

## 2 英语歌曲在听说教学中的作用

利用课堂为第一阵地,调动学生的学习兴趣,通过学唱英语歌曲纠正发音,帮助他们更好地记忆单词,增强英语学习的语感,了解英美国家的文化背景。

### 2.1 培养兴趣的作用

现在,中外教育家无不重视学习兴趣在获取知识方面的重要作用。他们认为“兴趣是人们的向导”。我国教育家孔子说:“知之者不如好知者,好知者不如乐知者。”只有乐知者才能奋而忘食,乐而忘忧,达到欲罢不

收稿日期:2003-06-01

作者简介:叶桦(1977—),女,浙江长兴人,助教,主要从事公共外语教学。

能的境地。可见,兴趣不仅能诱发学生的学习动力,调动他们的积极性,还可以成为记忆的催化剂。其中一种调动学生学习英语兴趣的途径就是听唱英语歌曲。

笔者在听力课堂教学中精心挑选了几首英语歌曲,安排在相关主题的听力材料中。例如与成长相关主题的歌曲 *Beautiful Boy*,有针对性地将歌词进行操作,使其成为与 CET-4 听力考试相同的题型之一——Compound Dictation。因为所选的歌曲与第一章节 Growing up 主题一致,一步一步引入,在愉快的音乐中,他们觉得听力课变得轻松起来,平时心不在焉,缺乏信心的学生一下子精神抖擞,很快从“被动学习者”(Passive Learner)变为“主动学习者”(Active Learner)。这样,接下来的听力训练也不觉得无趣了。在随后的课堂教学反馈中,98.33%的学生提出继续保持这种形式的听力课。马克思在《1884年经济—哲学手稿》一文中说,必须要有感受音乐的耳朵,感受形式美的眼睛,从客体方面来说这种形式也须适合人们生理、心理上的要求,用音乐美来熏陶学生的听觉,在学生的学习过程中发挥潜移默化的作用,达到事半功倍的效果。

## 2.2 改善发音的作用

很多大学生不愿意开口说英语的一个原因是他们发音不好,特别是来自经济落后边远地区的学生。发音不好通常导致他们在学习英语时缺乏信心,语言运用差;在做听力练习时,由于他们自身错误的发音而导致做错题的情况普遍存在。而且,如今的教材不从字母 ABC 开始,就不可能从基础音标进行教学;另外一个问题是非英语专业学生在课外几乎没有可能接触英语。然而学生喜欢搞与音乐有关的活动,我们可以通过听唱英语歌曲来提高发音技巧。而且唱歌是一种学好英语前元音、后元音的渠道<sup>[1]</sup>,可为学习其他元音打下基础。

唱歌与说话紧密相连。一方面他们有着相同的生理基础,那就是人们用肺、喉、声带、咽、口腔、嘴、舌等唱歌,说话;另一方面,音乐和语言有着相同的内在特征,如音高(音调)、音量、重音、声调、节奏、停顿、重读。Jackendoff 认为人类倾向于语言、音乐和视觉<sup>[2]</sup>。他把语言定义为用单词交流的能力,音乐定义为感知声音模式的一种能力,视觉定义为看到外在世界的的能力。在唱歌练习时,演唱者主要练习前后元音。例如,要想掌握低沉浑厚的发音,就得练习[u:]或[a:]这些元音的发音。因为演唱者连续运用所有的发音器官唱歌时,要比说话时用的力气要大,这样更易感受到发前、后元音时呼吸气的运用方法,舌头所处位置,开口大小,嘴部肌肉紧张程度。因此,对教学生发另一个元音前,先让他把某个元音练习几遍,再在同样的位置上发高一点或低一点的音调,就能区别不同发音。声音既看不到也摸不着,要靠学习者通过耳朵去感觉。唱歌能掌握声音的重要感觉,因此,对在教英语元音时有帮助。同时,英语歌曲中的有些歌词像中国的古诗词一样,有韵脚,唱起来朗朗上口。如歌曲 *Ring a Ring of Roses*<sup>[3]</sup>: Ring a ring of roses, a pocket full of posies. Atishoo, atishoo, We all fall down. 在这首短小歌曲《围成一圈玫瑰花,来跳舞吧》中,16个英语单词针对元音[i:], [u:], [a:], [ou:], [au:]进行练习,并且 roses /'rouziz/ 与 posies /'pouziz/押韵。

## 2.3 增强记忆的作用

歌曲能使学生在唱的过程中改善发音,同时歌曲中反复吟唱的歌词对学生语言水平的提高有着积极作用。歌曲易背诵,因而提供给学生一种记单词、短语、句型的有效方法,增强语感,并且在口语对话中毫不费力地运用,可谓不假思索,张口就来。如歌曲 *Down by the Riverside*<sup>[3]</sup>: I'm going to lay down my sword and shield, down by the riverside, ain't going to study war no more. 短短几句歌词使学生永久记住了 lay down (放下)这个短语,从而能轻而易举地区分 lie(撒谎), lied(“撒谎”的过去时), lied(“撒谎”的过去分词); lie(躺,位于), lay(“躺,位于”的过去时), lain(“躺,位于”的过去分词); lay(放置), laid(“放置”的过去时), laid(“放置”的过去分词)。要知道有多少学生记不住这些单词。

通过英语歌曲的学习,还可以熟练掌握各种英语句型。如条件句“If you're happy and you know it, clap your hands.”;状语从句与定语从句“In Dublin's fair city, where the girls are so pretty, I first set my eyes on sweet Molly Malone as she wheeled her wheelbarrow through street broad and narrow.”;虚拟语气“I wish it could be saved.”;倒装句“She was a fishmonger, so were her father and mother before.”等等。有一次,笔者让学生就“The unforgettable childhood”这个主题即兴演讲,很多学生的开首句为“When I was young, I'd ...”。该句型来自于家喻户晓的一首经典老歌 *Yesterday Once More* (昔日重现)的第一句歌词“When I was young, I'd listen to the radio.”。

由此可见,歌曲潜移默化的效果得以体现。不仅句型如此,有一些固定搭配、固定词组的记忆也受益于英语歌曲的影响,从而无须死记硬背,就能脱口而出。如“deep in my heart”,“hand in hand”,“go marching on”,“be no swimmer”,“at the closing of your day”等等。另外,学生还可以学到许多课本中学不到的俚语。

#### 2.4 文化导入的作用

语言与文化是不可独立存在的一个整体。一方面,语言是文化的重要组成部分,是文化传播、继承和发展的重要手段及途径;另一方面,语言与文化相互影响,相互制约,相辅相成<sup>[4]</sup>。在外语学习的最初阶段,除了要学习与所学语言内容密切相关的文化项目外,英语歌曲是西方文化传播的一种载体。从20世纪60年代的甲壳虫乐队到21世纪的Backstreet Boy(后街男孩),他们的歌曲在中国年轻人中广为流传。从经典的*Yesterday once More*(昔日重现)到希琳迪奥的*My Heart Will Go On*(我心永恒),皆成为许多英语爱好者的收藏曲目。

正如中文歌曲有着中华民族的文化精髓,英文歌曲同样是一种文化的载体,了解一个国家的语言少不了了解这个国家的文化,语言与文化是不可独立存在的一个整体。语言的意义离不开“语言环境”。想了解语言,最基本的一点就是要了解该语言的整个文化背景和生活方式。他们的歌曲中流露出西方的价值观和人生观。不同的音乐有不同的风格,酒吧音乐的粗犷,民谣的轻柔,乡村音乐的传统,摇滚的强硬。美国中产阶级的中庸与虚幻,他们对宁静与闲适生活的渴望,他们浓厚的个人主义色彩以及所提倡的民主自由。

在歌词中可以学到地道的语言及其特点的文化差异所赋予的区别。*Blue Boy*中的“blue”表示“忧郁”,不同于字面意思的蓝色;“be blue about the prospects”表示对前景悲观;“He was blue.”即“他的情绪低落”。英语中的“cowboys”是西方国家特有的人群,如*Mama, Don't Let Your Babies Grow Up To Be Cowboys*(妈妈,别让你的孩子长大去做牛仔)这首歌描述了牛仔孤单、贫穷、流浪四方却热爱自然,热爱生活的与众不同;*My Heroes Have always Been Cowboys*这首歌直接赞美牛仔的生活勇敢无畏,超凡脱俗。美国歌谣1929讲述了美国大萧条,“A dollar bill ain't worth one thin dime”(一美元钞票不值一角银币);“Somehow we've gone to drugs instead of wine.”(不知不觉爱上了魔鬼毒品),这两句最典型地描述了大萧条时期的美国社会现状。

以John Lennon的一首摇篮曲*Beautiful Boy*为例:Close your eyes /Have no fear/The monster's gone /He's on the run and your daddy's here/Beautiful, beautiful, beautiful, beautiful boy /Before you go to sleep say a little prayer. Every day in every way /It's getting better and better; Out on the ocean sailing away/I can hardly wait to see you come of age. But I guess we'll both just have to be patient / Cause it's a long way to go. A hard row to hoe/But in the meantime Before you cross the street/take my hand/ Life is what happens to you/ While you're busy making other plans …首先,歌词本身就是一首非常优美的诗。“Out on the ocean sailing away”这是作者将他儿子长大后面临的困难比作出海航行遇到的困难;“Cause it's a long way to go, a hard row to hoe.”作者打比方表示成长这个过程既漫长又艰辛,“A hard row to hoe”(一段要开垦的坚硬的土地)这个词组用来描述成长过程中遇到的困难;“Say a little prayer”(作一段祷告),这是西方的宗教信仰,他们习惯在晚上睡觉前作祷告。但是成长过程既充满困难,又充满了惊奇,有些事会出乎意料发生。比如“Life is what happens to you while you're busy making other plans.”这是一首西方版本的《游子吟》,表达了一位父亲对孩子今后成长的担心与鼓励,向他描述了什么是生活。这样,学生就可以通过歌曲了解西方文化,从而更好地处理听力理解试题(Listening Comprehension),成为一名地道的外语学习者。

#### 3 教学效果及注意环节

综上所述,要想尽快改变学生听说水平不高的现状,教师们可以采取多样化的教学手段,其中包括英语歌曲在教学中的合理运用。笔者对所教的两个班级采取不同的教学方法,得到不同的效果。见表2。

表2 不同教学法下的听说教学效果比较

班 级	入学英语平均分	入学第一次模拟考试	最后一次模拟考试	CET-4 级一次 通过率/%
		听力得分	听力得分	
2000 级土木与给排水 B 班	98.9	6.78	8.97	28.2
2000 级计算机 B 班	101.3	6.49	12.56	65.6

其中,听说课上运用了英语歌曲进行教学的 2000 级计算机 B 班,不仅听力得分大幅度提高,而且 CET-4 一次通过率也相对较高。这就说明运用英语歌曲进行教学能起到较好的教学效果。

如何将英语歌曲合理运用到教学过程中,这对英语教师本身也是一个挑战。以下为英语歌曲运用要注意的几个环节。

首先是选材的工作,要求教师接触大量的歌曲材料,从中挑选出适合课堂教学与适合学生课余学习的不同程度的英语歌曲。上海外语教育出版社 2001 年 7 月出版的《全新版大学英语综合教程》将英语歌曲作为 Pre-reading 的听力材料,其听说教程将英语歌曲作为 Leisure Time 的内容,不断激活学生引导学生,探求更适合我国国情的新的教学路子。

其次是对所采用的歌曲进行加工,结合 CET-4 考试的要求,将歌曲有针对性做成各种练习,如 Spot Dictation, Compound Dictation, Answering Question, Topic Discussion, Essay Writing, Listening Comprehension 等等。这将意味着英语教师要投入更多时间与精力。

最后也是最具挑战性的一点是英语教师本人要善于唱外语歌曲,这样才能真正带领学生喜欢上英语,感受到异国文化的熏陶,从某种意义上讲,一旦教师受到学生的崇拜或爱戴,他(她)就更容易组织教学,学生也愿意配合他(她)的教学,从而教学相辅,取得意想不到的效果。

#### 参考文献:

- [1] Liao Jianping. Teaching English Front and Back Vowels through Singing[J]. 中国英语教学, 2002, 27-28.
- [2] Jackendoff. Patterns in the Mind Essays on Mental Representation[M]. Cambridge, Mass: MIT Press, 1993.
- [3] 胡立家. Famous British Songs and Their Cultural Background[M]. 上海:上海外语音像出版社, 1991, 35-37, 61-65.
- [4] 赵春漫. 浅谈英语口语听力教学中的文化导入因素[J]. 江苏教育学院学报, 2002, 18(2): 99-101.

## Impact of teaching English song on listening and speaking teaching of CET

YE Hua

(Dept. of Foreign Languages, Zhejiang University of Science and Technology, Hangzhou 310023, China)

**Abstract:** In this paper, beginning with the importance of listening and speaking skills as well as the survey of students' ability to listen to and speak English, the author suggests a way of teaching English songs in CET Listening and Speaking Course, analyzing the roles it plays in teaching process.

**Key words:** English songs; listening and speaking teaching; memory; culture